水害から身を守る　Surviving a flood

日本語(Japanese)

最新の気象情報や避難情報を常に確認する
洪水の危険水位を確認し、お住まいの地域の避難指示に注意する。
洪水時の避難で考慮すべき点
早めの避難
水深が2倍になると水圧は4倍に増します
＊浸水が膝の高さ(約30～50cm)を超えると、成人男性でも歩行が困難になる
＊避難行動要支援者(障害者、高齢者、子ども、妊産婦、怪我人、外国人など)は、早めに避難する
●浸水する前に避難する
●明るいうちに避難する
●避難する際は、動きやすい服装と運動靴を着用してください。　※長靴は適していません。
●できるだけ、車は使わない。
避難時の注意
●できるだけ複数で一緒に避難する(可能な限り単独避難は避ける)
●冠水した所は極力避け、できる限り安全な経路を選んで避難する
●浸水の深さに細心の注意を払う
●冠水時の避難は、マンホールや側溝などの危険個所に注意する。 ●傘や長い棒で水面下の安全を確認しながら避難する
地下室などの地下空間の浸水
ビルの地下、地下街、地下駐車場では、早めの避難
●地上が冠水すると地下に水が一気に流れ込む
●浸水すると停電、エレベーター閉じ込め、防火扉の閉鎖等が発生する

●水圧でドアが開かなくなり脱出できなくなることがある

＊水深が50cmを超えると、水圧によって外開きドアを開けることができなくなる。

防災行政無線やテレビなどを通じて自治体が発信する情報を確認し、直ちに身の安全を確保してください。

車での移動・避難

冠水路の危険性

●冠水している場所には立ち入らない。迂回ルートを探してください。

●冠水したアンダーパスに進入した場合には、まず冠水場所から脱出することが重要です。

冠水時の危険性

●冠水した道路に車を進入させると、エンジンがストップする恐れがある。
＊最悪の場合、車のドアが開かず命の危険にさらされる可能性もあります。

●水深 約30cm(1foot)で、車両がエンストしたり、制御不能になる危険があります。

●水深 60cm(2feet)で車両が浮力で浮き始め、ハンドル操作ができなくなります。

●車が約60cm(2フィート)以上冠水すると、人の力でドアを開けることは不可能になります。

●水深が2フィート(約60cm)で、車両が道路から押し流される危険があります。

車内に水が入ってきたら、すぐエンジンを止めて車から脱出する

●浸水で電気系統がショートすると窓が開かなくなる。

●水深60cm(2フィート)で車両が浮力で浮き始め、ハンドル操作ができなくなります。

Kamagaya International

Surviving a flood

英語(English)

Stay constantly informed about the latest weather and evacuation information.
Check the flood danger water levels and pay attention Evacuation orders in your area.
Points to consider when evacuating during a flood
Early evacuation
If the water depth doubles, the water pressure becomes four times as strong.
When floodwaters exceed knee height (approximately 30–50 cm), it becomes difficult for an adult male to walk.
*People with disabilities, the elderly, children, pregnant women, injurely, foreigners, etc. should evacuate early.
● Evacuate before flooding occurs.
● Evacuate while it is still light outside.
● When evacuating, wear clothing that allows for easy movement and athletic shoes. *Rain boots are not suitable.
●Avoid using a car as much as possible
Precautions for Evacuation
●Please evacuate with others whenever possible.(Avoid evacuating alone as much as possible.)
●Avoid flooded areas as much as possible, and choose the safest available route when evacuating.
●Pay close attention to the depth of the flooding.
●When evacuating through flooded areas, please be alert for hazards such as open manholes or roadside ditches. ● As you move, use an umbrella or a long stick to check the safety of the ground ahead of you before taking a step.
Flooding in Underground Spaces
Evacuate immediately from building basements, underground shopping areas or parking lots.
●When the ground above becomes flooded, water can quickly rush into underground spaces.
● Flooding can cause power outages, elevator entrapment, fire doors to close, and other hazards.

●Water pressure may prevent the door from opening, making it impossible to escape.
＊Once the water depth exceeds 50 cm, water pressure makes it impossible to open outward-opening doors.
Check updates from your local government through emergency broadcasts, TV, and other sources, and immediately take steps to protect yourself.
Evacuation by car
Risk of Driving in a flood
●Avoid entering into flooded areas. If necessary, look for an alternate route.
● If you enter a flooded underpass, your first priority should be to get out of the flooded area.
Risk of inundation
● Driving on flooded roads can cause the engine to stall. ＊In the worst-case scenario, the car doors may not open, putting your life at risk.
●When floodwater reaches approximately 30 cm (1 foot), vehicles may stall or become difficult to control.
● At around 2 feet (60 cm) of floodwater, vehicles may begin to float, making them impossible to steer.
●If a vehicle is submerged in water deeper than 60 cm　(2 feet), it becomes impossible for a person to open the doors.
●Two feet of water is enough to sweep your car off the road.
If water enters the vehicle, immediately turn off the engine and leave the Vehicle (car).
●If the electrical system shorts out due to flooding, the windows will become impossible to open.
● At around 2 feet (60 cm) of floodwater, vehicles may begin to float, making them impossible to steer.

＊コンテンツは、2026年9月時点の情報を基に、ボランティアの善意に
当協会は正確な情報の提供に努めておりますが、その正確性、完全性を
協会は、情報提供によって生じたいかなる損害についても責任を負いま
＊The content was created by volunteers with goodwill,
2026.Although we strive to provide accurate informatic
completeness of the information provided. The Associa

洪水中的生存之道

中国語(Chinese)

随时确认最新气象信息
确认洪水危险水位，注意所居住地区避难指示
当发洪水避难时需考虑的诸事项
尽早避难
当水深为两倍时，水压增为四倍
＊一旦浸水超过膝盖的高度(大约30-50厘米)，成年男子也行走困难
＊避难行动需援助者(老弱病残孕、婴幼儿、外国人)及早避难
浸水之前就要避难
●趁黑天之前就要避难
●避难时尽量穿着行动方便的服装＊不适合穿高帮雨鞋
●尽可能不开车
●避难时注意事项
●尽可能动两人以上一起避难避免单独行
●尽全力避开淹水区域，选择安全路途径行避难
●千万要注意浸水深度
●淹水时，避难要避免井盖及排水沟等危险处。 ●用雨伞或长的棍棒边确认便避难
地下室等地下空间的浸水
在建筑物的地下、地下街、地下停车场请尽早避难
●地上一旦淹水，马上会流入地下
●一旦浸水，将会发生停电，电梯停运，封锁防火门

●因水压原因，门将无法打开，无法逃生
＊水深超过50米，因水压原因，向外开的门将无法打开
通过防灾行政广播及电视，确认自治体发布的信息，立即确保自身安全
驾车出行・避难
淹水道路的危险性
●切忌进入淹水道路（地下通道），请绕行
●如果进入了淹水的地下通道，首要从淹水处脱身
淹水时的危险性
● 驾车进入淹水道路，引擎存在熄火的危险，最坏的情况将是无法打开车门
● 水深约在30厘米（一脚长）时，存在引擎熄火，无法操纵的危险
● 水深约在60厘米（两脚长）时，车子受浮力影响开始上浮，方向盘将失控
●车辆淹水约在60厘米（两脚长）以上时，车门靠人力是无法打开的
●水深约在60厘米（两脚长）时，车辆有被从道路冲走的危险
车内一旦进水，马上关掉引擎从车内逃离
●由于浸水，电子系统一旦短路，车窗将无法打开
● 水深约在60厘米（两脚长）时，车子受浮力影响开始上浮，　　方向盘将失控

により作成されたものです。
保証するものではありません。　　また、当
せん。
based on information current as of September
on, we do not guarantee the accuracy or
ation shall not be liable for any damages that may occur.